Guide to the William Gardner Hale Papers
circa 1880-1928

© 2010 University of Chicago Library
Table of Contents

Descriptive Summary 3
Information on Use 3
Access 3
Citation 3
Biographical Note 3
Scope Note 5
Related Resources 5
Subject Headings 5
INVENTORY 6
Series I: Personal 6
Subseries 1: Biographical 6
Subseries 2: Family 6
Subseries 3: General 7
Series II: Correspondence 7
Series III: Professional and Teaching 16
Series IV: Writing 17
Subseries 1: Articles and Book Reviews 17
Subseries 2: Other Writing 22
Subseries 3: Publications 22
Descriptive Summary

Identifier     ICU.SPCL.HALEWG

Title          Hale, William Gardner. Papers

Date           circa 1880-1928

Size           6 linear feet (12 boxes)

Repository     Special Collections Research Center
                University of Chicago Library
                1100 East 57th Street
                Chicago, Illinois 60637 U.S.A.

Abstract       William Gardner Hale (1849-1928) was a noted classics scholar and professor of Latin at the University of Chicago, best known for his work on the poet Catullus and Latin grammar. He taught Latin first at Cornell 1880-1892 before coming to the University of Chicago, where he held the Chair in Latin 1894-1899. The collection is primarily composed of personal and professional correspondence between William Gardner Hale and his family and colleagues, as well as reprints of his articles published in scholarly journals. The collection also notably contains Hale family memorabilia and other ephemera, mostly photographs, and Hale’s writings and correspondence on the First World War. It spans the years 1880-1928, from his time at Cornell through his professorship at the University of Chicago to his death in 1928.

Information on Use

Access

The collection is open for research.

Citation

When quoting material from this collection, the preferred citation is: Hale, William Gardner. [Box #, Folder #], Special Collections Research Center, University of Chicago Library

Biographical Note

William Gardner Hale (1849-1928) was a noted classical scholar and professor of Latin at the University of Chicago, best known for his work on the poet Catullus and Latin grammar.

Hale was born to a New England family in Savannah, Georgia in 1849. He earned his undergraduate degree at Harvard in 1870 and continued his philosophical education there and in Leipzig and Göttingen, Germany. He taught Latin at Cornell from 1880-1892, and
then at the University of Chicago from 1892-1919, upon being recruited by President William Rainey Harper. Hale held the Latin Department Chair from 1894-1899. He was also one of the founders and, for a time, was director (1895-1896) of the American School of Classical Studies at Rome, now the American Academy at Rome.

Hale published many articles and texts on the syntax of Latin but made his life’s work the publication of the Catullus Manuscript which he, himself, found in the Vatican. He was also highly involved in developing the pedagogy of Latin, producing two textbooks: Latin Grammar (in collaboration with Carl Darling Buck, 1903), and A First Latin Book (1907). He was highly involved in the Joint Committee on Grammatical Nomenclature, which sought to standardize how Latin grammar was taught in North America and Western Europe. Hale sat on the advisory board of the Loeb Classical Library, which produced translations of classical Greek and Latin texts for a broader, non-academic audience. He was also editor of the journal Classical Review 1885-1907 and became editor of The Classical Quarterly in 1914.

William Gardner Hale was in Europe when Germany invaded Belgium in 1914, cabling in an article to the New York Times in which he called for decisive action against Germany. He advocated a multi-lateral approach to the conflict, arguing that the United States should fight with the Allies on the basis that Germany had broken international law. In May 1916, Hale agreed to serve as an honorary vice president of the American Rights Committee during its Carnegie Hall memorial protest of the Lusitania sinking by a German Navy U-Boat. He donated money to various wartime causes, and corresponded with other intellectuals in Europe and the United States about the war. He was also a member of the New England Anti-Imperialist League, an organization that opposed the American annexation of the Philippines on the basis that it violated the credo of republicanism.

In 1883, Hale married Harriet Knowles Swinburne (1853-1928) of Newport, Rhode Island, a graduate of Vassar College and a proponent of women’s suffrage. Though William and Harriet owned a home in Hyde Park, they also retained a summer home, Aguiden Lodge, in Kineo, Maine and spent a great amount of time on the East Coast. The Hale family was listed in the Social Register and Who’s Who in America, the directories of names and addresses of prominent American families who formed the country’s social elite.

William and Harriet had four children together, all of whom pursued creative endeavors: Swinburne, Margaret, Virginia and Gardner. Swinburne Hale (1884-1937) graduated from Harvard and became a lawyer and socialist activist. He was involved in the Committee of Forty Eight’s Chicago convention, in which they tried to set up a major third party in American politics. He was also an aspiring poet, publishing The Demon’s Notebook in 1923. He was married for ten years to Beatrice Forbes-Robertson Hale, the stage actress turned feminist author and suffragist, then later, to the heiress Marie Tudor Garland, whom he divorced in 1924. Margaret Hale worked as the business manager for her artist husband, the printmaker Ralph M. Pearson, in New Mexico, with whom she launched a line of greeting cards based on his prints.
Their third child, Virginia Hale (1887-1981), became an oil painter in California. The Hales’ youngest son, Gardner Hale (1900-1932), became a well-known mural painter and interior designer on the West coast, reviving the fresco technique in the United States. He was married to the socialite and aspiring actress Dorothy (Donovan) Hale.

William Gardner Hale eventually retired to Stamford, Connecticut in 1920, where he died in 1928.

The Hales’ home on Kimbark Avenue at 58th Street became the Graduate Club, while the second location of their home, 5727 S. University Avenue later became the Department of Music Building and the Statistics-Mathematics Building.

**Scope Note**

The collection spans the years 1880-1928, from Hale’s time at Cornell through his professorship at the University of Chicago, to his death in 1928. It includes correspondence, legal and financial documents, reprints, typescripts, manuscripts, and photographs. Some of the photograph albums are in fragile condition.

The collection is organized into four series:

Series I: Personal, containing obituaries, clippings, family photographs and other ephemera related to the life of William Gardner Hale.

Series II: Correspondence, comprising Hale’s professional and personal correspondence, circa 1880-1922.

Series III: Professional and Teaching, including examinations, articles, and legal documents.

Series IV: Writing, containing reprints of articles written by William Gardner Hale for various academic journals, 1891-1914.

**Related Resources**

The following related resources are located in the Department of Special Collections:

http://www.lib.uchicago.edu/e/spcl/select.html

**Subject Headings**
• Hale, Beatrice Forbes-Robertson, b. 1883
• Hale, William Gardner, 1849-1928
• American Academy in Rome
• Cornell University
• University of Chicago. Department of Latin
• Classicists
• Hale family

INVENTORY

Series I: Personal
This series contains obituaries, clippings, photographs and other ephemera related to the life of William Gardner Hale. It includes photographs of the Hales and their extended family, as well as their summer home, Aguiden Lodge, in Kineo, Maine, and a family trip to Western Europe. It also includes correspondence and clippings related to a 1915 controversy involving Hale’s then-daughter-in-law Beatrice Forbes-Robertson Hale, a well-known feminist and suffragist, and her twin daughters. This series is organized into three subseries: Subseries 1: Biographical; Subseries 2: Family; and Subseries 3: General

Subseries 1: Biographical

Box 1
Folder 1
Hale post-mortems, 1928

Box 1
Folder 2

Subseries 2: Family

Box 1
Folder 3
Letters, clippings and photograph, nude bathing controversy involving Swinburne Hale and Beatrice Forbes-Robertson Hale’s twin daughters, 1915

Box 1
Folder 4
Family notes, circa 1927

Box 1
Folder 5
Hale family photographs
• Harriet Knowles Swinburne, circa 1890
• Harriet Swinburne Hale with Margaret Hale, circa 1905
• Harriet Swinburne Hale with Virginia and Gardner Hale, circa 1905
• Harriet Swinburne Hale, undated
• Harriet Swinburne Hale, undated
• William Gardner Hale, circa 1880-1890
Folder 6
  Hale family photograph album, pictures at their summer home in Kineo, Maine and in Chicago, circa 1904
Box 1
Folder 7
  Hale family photograph album, pictures at their summer home in Kineo, Maine and in Chicago, undated
Box 1
Folder 8
  Hale family photographs album, European travels, circa 1906
Box 1
Folder 9
  Margaret Hale's childhood photo album, circa 1905
Box 1
Folder 10
  Unidentified family photographs, undated

Subseries 3: General

Box 2
Folder 1
  Address books
Box 2
Folder 2
  Financial documents
Box 2
Folder 3
  Passport application
Box 2
Folder 4
  Questionnaire, National Cyclopedia of American Biography

Series II: Correspondence

This series comprises professional and personal correspondence, circa 1880-1922, including letters from Hale’s family members, notably his wife Harriet, correspondence from other professors and administrators at the University of Chicago, other universities in the United States and abroad, as well as publishers, and other commercial correspondence.

Box 2
Folder 5
  Correspondence, 1880-September 1881, A
Box 2
Folder 6
  Correspondence, 1880-September 1881, B
Box 2
Folder 7
  Correspondence, 1880-September 1881, C
Box 2
Folder 8
  Correspondence, 1880-September 1881, D
Box 2
Folder 9
  Correspondence, 1880-September 1881, E
Box 2
Folder 10
  Correspondence, 1880-September 1881, F
Box 2
Folder 11
  Correspondence, 1880-September 1881, G
Box 2
Folder 12
  Correspondence, 1880-September 1881, H
Box 2
Folder 13
  Correspondence, 1880-September 1881, I
Box 2
Folder 14
  Correspondence, 1880-September 1881, J
Box 2
Folder 15
  Correspondence, 1880-September 1881, K
Box 2
Folder 16
  Correspondence, 1880-September 1881, L
Box 2
Folder 17
  Correspondence, 1880-September 1881, M
Box 2
Folder 18
  Correspondence, 1880-September 1881, N
Box 2
Folder 19
  Correspondence, 1880-September 1881, O
Box 2
Folder 20
  Correspondence, 1880-September 1881, P
Box 2
Folder 21
  Correspondence, 1880-September 1881, Q
Box 2
Folder 22
  Correspondence, 1880-September 1881, R
Box 2
Folder 23
Correspondence, 1880-September 1881, S
Box 2
Folder 24
Correspondence, 1880-September 1881, T
Box 2
Folder 25
Correspondence, 1880-September 1881, W
Box 3
Folder 1-3
Correspondence, 1882-1907, unsorted
Box 3
Folder 4-6
Correspondence, 1883-1906, unsorted
Box 3
Folder 7
Correspondence, circa 1889-1922, European professors
Box 4
Folder 1-2
Correspondence, 1892-1893, unsorted
Box 4
Folder 3
Correspondence, circa 1892-1899, students
Box 4
Folder 4
Correspondence, circa 1893, students
Box 4
Folder 5
Correspondence, 1893, unsorted
Box 5
Folder 1-2
Correspondence, 1893, unsorted
Box 5
Folder 3
Correspondence, circa 1895-1907, unsorted
Box 5
Folder 4
Correspondence, circa 1897-1902, American School in Rome, unsorted
Box 5
Folder 5-6
Correspondence, circa 1898-1906, unsorted
Box 5
Folder 7
Correspondence, circa 1899-1906, University of Chicago
Box 6
Folder 1
Correspondence, circa 1899-1906, University of Chicago

Box 6
Folder 2
Correspondence, circa 1899-1919

Box 6
Folder 3
Correspondence, 1900, A

Box 6
Folder 4
Correspondence, 1900, B

Box 6
Folder 5
Correspondence, 1900, C

Box 6
Folder 6
Correspondence, 1900, D

Box 6
Folder 7
Correspondence, 1900, F

Box 6
Folder 8
Correspondence, 1900, G

Box 6
Folder 9
Correspondence, 1900, H

Box 6
Folder 10
Correspondence, 1900, I-J

Box 6
Folder 11
Correspondence, 1900, K

Box 6
Folder 12
Correspondence, 1900, L

Box 6
Folder 13
Correspondence, 1900, M

Box 6
Folder 14
Correspondence, 1900, O

Box 6
Folder 15
Correspondence, 1900, P-Q

Box 6
Folder 16
Correspondence, 1900, R
Box 6
Folder 17
    Correspondence, 1900, S
Box 6
Folder 18
    Correspondence, 1900, T
Box 6
Folder 19
    Correspondence, 1900, U
Box 6
Folder 20
    Correspondence, 1900, W
Box 6
Folder 21
    Correspondence, 1900, unsorted
Box 6
Folder 22
    Correspondence, circa 1901-1907
Box 7
Folder 1
    Correspondence, 1902-1903, A
Box 7
Folder 2
    Correspondence, 1902-1903, B
Box 7
Folder 3
    Correspondence, 1902-1903, C
Box 7
Folder 4
    Correspondence, 1902-1903, D
Box 7
Folder 5
    Correspondence, 1902-1903, E
Box 7
Folder 6
    Correspondence, 1902-1903, F
Box 7
Folder 7
    Correspondence, 1902-1903, G
Box 7
Folder 8
    Correspondence, 1902-1903, H
Box 7
Folder 9
    Correspondence, 1902-1903, I-J
Folder 10
  Correspondence, 1902-1903, K
Box 7

Folder 11
  Correspondence, 1902-1903, L
Box 7

Folder 12
  Correspondence, 1902-1903, M
Box 7

Folder 13
  Correspondence, 1902-1903, N
Box 7

Folder 14
  Correspondence, 1902-1903, P-Q
Box 7

Folder 15
  Correspondence, 1902-1903, R
Box 7

Folder 16
  Correspondence, 1902-1903, S
Box 7

Folder 17
  Correspondence, 1902-1903, T
Box 7

Folder 18
  Correspondence, 1902-1903, U-V
Box 7

Folder 19
  Correspondence, 1902-1903, W
Box 7

Folder 20
  Correspondence, 1902-1903, Z
Box 7

Folder 21
  Correspondence, circa 1902-1906, A
Box 7

Folder 22
  Correspondence, circa 1902-1906, B
Box 7

Folder 23
  Correspondence, circa 1902-1906, C
Box 7

Folder 24
  Correspondence, circa 1902-1906, D
Box 7

Folder 25
Correspondence, circa 1902-1906, F
Box 7
Folder 26
Correspondence, circa 1902-1906, G
Box 7
Folder 27
Correspondence, circa 1902-1906, H
Box 7
Folder 28
Correspondence, circa 1902-1906, I
Box 7
Folder 29
Correspondence, circa 1902-1906, K
Box 7
Folder 30
Correspondence, circa 1902-1906, L
Box 7
Folder 31
Correspondence, circa 1902-1906, M
Box 7
Folder 32
Correspondence, circa 1902-1906, N
Box 7
Folder 33
Correspondence, circa 1902-1906, O
Box 7
Folder 34
Correspondence, circa 1902-1906, P
Box 7
Folder 35
Correspondence, circa 1902-1906, R
Box 7
Folder 36
Correspondence, circa 1902-1906, S
Box 7
Folder 37
Correspondence, circa 1902-1906, T
Box 7
Folder 38
Correspondence, circa 1902-1906, U
Box 7
Folder 39
Correspondence, circa 1902-1906, W
Box 7
Folder 40
Correspondence, circa 1902-1906, Y-Z
Box 8
Folder 1-5
  Correspondence, circa 1903-1906, unsorted

Box 8
Folder 6
  Correspondence, circa 1903-1904, other universities

Box 8
Folder 7
  Correspondence, circa 1903-1907

Box 8
Folder 8
  Correspondence, circa 1904-1906, University of Chicago

Box 9
Folder 1
  Correspondence, circa 1904-1906, University of Chicago

Box 9
Folder 2
  Correspondence, 1905, I-J

Box 9
Folder 3
  Correspondence, 1905, K

Box 9
Folder 4
  Correspondence, 1905, L

Box 9
Folder 5
  Correspondence, 1905, M

Box 9
Folder 6
  Correspondence, 1905, N

Box 9
Folder 7
  Correspondence, 1905, O

Box 9
Folder 8
  Correspondence, 1905, P

Box 9
Folder 9
  Correspondence, 1905, R

Box 9
Folder 10
  Correspondence, 1905, S

Box 9
Folder 11
  Correspondence, 1905, T
Folder 12  
    Correspondence, 1905, U-V
Box 9
Folder 13  
    Correspondence, 1905, W
Box 9
Folder 14  
    Correspondence, 1905, Z
Box 9
Folder 15  
    Correspondence, circa 1906-1909
Box 9
Folder 16  
    Correspondence, circa 1907, regarding Catullus manuscripts
Box 9
Folder 17  
    Correspondence regarding the Loeb Classical Library, circa 1912-1917
Box 9
Folder 18  
    Correspondence related to the Joint Committee on Grammatical Nomenclature, circa 1913
Box 10
Folder 1  
    Correspondence, 1915-1916, A
Box 10
Folder 2  
    Correspondence, 1915-1916, B
Box 10
Folder 3  
    Correspondence, 1915-1916, C
Box 10
Folder 4  
    Correspondence, 1915-1916, D
Box 10
Folder 5  
    Correspondence, 1915-1916, F
Box 10
Folder 6  
    Correspondence, 1915-1916, H
Box 10
Folder 7  
    Correspondence, 1915-1916, I-J
Box 10
Folder 8  
    Correspondence, 1915-1916, L
Box 10
Folder 9  
Correspondence, 1915-1916, M
Box 10
Folder 10  
Correspondence, 1915-1916, N
Box 10
Folder 11  
Correspondence, 1915-1916, R
Box 10
Folder 12  
Correspondence, 1915-1916, S
Box 10
Folder 13  
Correspondence, 1915-1916, W
Box 10
Folder 14  
Elizabeth Faulkner, correspondence re: dinner, Hale’s retirement, circa 1919
Box 10
Folder 15  
Correspondence, University of Chicago, circa 1919-1921

Series III: Professional and Teaching

This series includes Latin examinations given by Hale while a professor at Cornell University, articles written by William Gardner Hale pertaining to his colleagues, the pedagogy of Latin, and academia, legal factums arguing that there were unattributed elements of Hale’s First Latin primer in two other Latin textbooks, and other academic ephemera. This series is organized alphabetically and by date.

Box 10
Folder 16  
Factums, "Pearson’s Essentials of Latin", "D’Ooge’s Beginning Latin", "Imitation", undated
Box 10
Folder 17  
Latin examinations, Cornell University, 1879-1891
Box 10
Folder 18  
Journal, Current Topics, Vol. II, No. 5, contains "Frontispiece" and  
• "The Place of the University in American Life," by William Gardner Hale
Box 10
Folder 19  
Box 10
Folder 20

**Box 10**

**Folder 21**
- Typescript, "James Russell Lowell", undated

**Box 10**

**Folder 22**
- University club memberships

**Box 10**

**Folder 23**
- University of Aberdeen, correspondence regarding its quarter-centenary celebrations, 1906

**Box 10**

**Folder 24**
- University of Chicago diplomas, undated

**Series IV: Writing**

This series primarily contains reprints of articles written by William Gardner Hale for various academic journals, 1891-1914. This series is organized into three subseries: Subseries 1: Articles and Book Reviews; Subseries 2: Other Writing; and Subseries 3: Publications.

**Subseries 1: Articles and Book Reviews**

**Box 10**

**Folder 25**
- Bound volume, Hale: Miscellaneous Writings, circa 1891-1928
  - Reprint, "William Gardner Hale," by Carl Darling Buck, The University Record, Vol. XIV, No. 4, October 1928
  - Reprint, "Address at the Laying of the Cornerstone of the Classics Building," The University of Chicago Magazine, Vol. VI, No. 8, June 1914
  - Reprint, "Note on the Work of the Joint Committee of Fifteen on Grammatical Terminology." The School Review Vol, XX, 1912
  - Reprint, "Conflicting Terminology for Identical Conceptions in the
• Book, A First Latin Book Part II. Printed for the Author, 1906
• Reprint, "The Harmonizing of Grammatical Nomenclature in High-School Study," The School Review, Vol. XIX, No. 6, June 1911
• Reprint, "Is there Still a Latin Potential?" Transactions of the American Philological Association, Vol. XXI, 1900
• Reprint, "The Mode in the Phrases quod sciam, etc.," Transactions of the American Philological Association, Vol. XXII, 1891
• Reprint, "The Tense in the Subjunctive 'Comparative' Clause in Latin (after tanquam, tanquam si, velut ac si etc.)" Proceedings of the American Philological Association, Vol. XXII, 1891
• Reprint, "The Origin of Subjunctive and Optative Conditions in Greek and Latin," Harvard Studies in Classical Philology, Vol. XII, 1901
• Reprint, "Deliberative Questions, Indicative and Subjunctive, in Terence By Mr. J. P. Deane," Proceedings of the American Philological Association Vol. XXI, 1890

Box 11
Folder 1

Box 11
Folder 2

Box 11
Folder 3
"Deliberative Questions, Indicative and Subjunctive, in Terence By Mr. J. P. Deane," Proceedings of the American Philological Association Vol. XXI, 1890

Box 11
Folder 4

Box 11
Folder 5
"Synopsis of the Modal Uses of the Finite Verb in Latin," circa 1891

Box 11
Folder 6
"The Mode in the Phrases quod sciam, etc.," Transactions of the American Philological Association, Vol. XXII, 1891

Box 11
Folder 7

Box 11
Folder 8
"Extended" and "Remote" Deliberatives in Greek," Transactions of the American Philological Association, Vol. XXIV, 1893

Box 11
Folder 9
"The ‘Prospective Subjunctive’ in Greek and Latin," The Classical Review, Vol. VIII, No. 4, April 1894

Box 11
Folder 10

Box 11
Folder 11
Box 11
Folder 12

Box 11
Folder 13

Box 11
Folder 14
"Is there Still a Latin Potential?" Transactions of the American Philological Association, Vol. XXI, 1900

Box 11
Folder 15

Box 11
Folder 16

Box 11
Folder 17

Box 11
Folder 18

Box 11
Folder 19

Box 11
Folder 20

Box 11
Folder 21
"Catullus Once More," The Classical Review, Vol. XX, No. 3, April 1906

Box 11
Folder 22

Box 11
Folder 23
Box 11
Folder 24

Box 11
Folder 25

Box 11
Folder 26

Box 11
Folder 27

Box 11
Folder 28

Box 11
Folder 29
"Latin Composition in the High School," The School Review, Vol. XVII, Nos. 4 and 5, April and May 1910

Box 11
Folder 30

Box 11
Folder 31
"The Harmonizing of Grammatical Nomenclature in High-School Study," The School Review, Vol. XIX, No. 6, June 1911

Box 11
Folder 32

Box 11
Folder 33
"Origin of the Distinction of Tenses in Latin Prohibitions," Indogermanische Forschungen, XXXI Band, 1912

Box 11
Folder 34

Box 11
Folder 35
University Bulletin, Vol. XIII, No. 6, 1912
• "The Harmonizing of Grammatical Nomenclature in High School Language Study"
• "The Closing of the Symposium"
• "Not on the Work of the Joint Committee of Fifteen on Grammatical Terminology"

Box 11
Folder 36
Report of the Joint Committee on Grammatical Nomenclature, 1913

Box 11
Folder 37
"Address at the Laying of the Cornerstone of the Classics Building," The University of Chicago Magazine, Vol. VI, No. 8, June 1914

Subseries 2: Other Writing

Box 12
Folder 1

Box 12
Folder 2
Typescripts, "Kienity’s "De Particula Quin"" and "The Origin of Subjunctive and Optative Conditions in Greek and Latin", undated

Box 12
Folder 3
Typescript, lecture, 27 June 1901

Box 12
Folder 4
Typescript, "Order in Latin", circa 1871

Box 12
Folder 5
Typescripts, undated

Box 12
Folder 6
Untitled typescript and manuscript, circa 1871

Box 12
Folder 7
World War One writing and correspondence, circa 1914

Subseries 3: Publications

Box 12
Folder 8
Atkinson, Mentzer and Co.

Box 12
Folder 9
Brochures re: Latin Grammar

Box 12
Folder 10
Correspondence, recommendations, publishing costs regarding First Latin book, circa 1907
Box 12
Folder 11
  Correspondence with the Hale family regarding Hale’s work after
  • his death, circa 1928

Box 12
Folder 12
  Financial statements from publishers

Box 12
Folder 13
  Journal, The Dial, circa 1900
  • Folder 14: Typescript, "Hieremias de Monagnone and his Citations from Catullus," by
  B. L. Ullman